



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
24 October 2001
Russian
Original: English

Пятьдесят шестая сессия
Третий комитет
Пункт 112 повестки дня
Улучшение положения женщин

Австралия, Австрия, Азербайджан, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Барбадос, Бельгия, Бенин, Боливия, Босния и Герцеговина, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Гватемала, Германия, Греция, Дания, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Канада, Кения, Кипр, Коста-Рика, Куба, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Мексика, Монголия, Намибия, Нигер, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сент-Люсия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чили, Швеция и Эквадор:
проект резолюции

Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 55/70 от 4 декабря 2000 года о ликвидации дискриминации в отношении женщин,

принимая во внимание, что, как указывается в статьях 1 и 55 Устава Организации Объединенных Наций, одной из ее целей является содействие всеобщему уважению прав человека и основных свобод для всех, без каких-либо различий, в том числе без различия по признаку пола,

подтверждая, что женщины и мужчины должны в равной степени участвовать в социальном, экономическом и политическом развитии, в равной степени вносить вклад в это развитие и в равной степени пользоваться улучшенными условиями жизни,

ссылаясь на Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года¹, в которых Конференция подтвердила, что права человека женщин и девочек являются неотъемлемой, составной и неделимой частью всеобщих прав человека,

признавая необходимость всеобъемлющего и комплексного подхода к поощрению и защите прав человека женщин, который предусматривает учет прав человека женщин в основной общесистемной деятельности Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая политическую декларацию² и итоговый документ³ двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи, озаглавленной «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке», в частности пункты 68(с) и (d), касающиеся Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁴ и Факультативного протокола к ней⁵,

напоминая, что в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций⁶ главы государств и правительств заявили о своей решимости осуществить Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин,

приветствуя прогресс, достигнутый в осуществлении Конвенции, но выражая озабоченность по поводу остающихся проблем,

приветствуя также рост числа государств-участников Конвенции, которое в настоящее время достигло ста шестидесяти восьми,

приветствуя далее вступление в силу 22 декабря 2000 года Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин,

принимая во внимание рекомендацию Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин о том, что в национальные доклады следует включать информацию об осуществлении Платформы действий, принятой четвертой Всемирной конференцией по положению женщин⁷, в соответствии с пунктом 323 Платформы,

рассмотрев доклад Комитета о работе его двадцать четвертой и двадцать пятой сессий⁸,

выражая озабоченность в связи с большим числом просроченных и остающихся просроченными докладов, в частности первоначальных докладов, что препятствует полному осуществлению Конвенции,

¹ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

² Резолюция S-23/2, приложение.

³ Резолюция S-23/3, приложение.

⁴ Резолюция 34/180, приложение.

⁵ Резолюция 54/4, приложение.

⁶ См. резолюцию 55/2.

⁷ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложение II.

⁸ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 38 (A/56/38), части первая и вторая.

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря⁹ о состоянии Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁴;

2. *выражает разочарование* по поводу того, что всеобщая ратификация Конвенции не достигнута к 2000 году, и настоятельно призывает все государства, которые еще не ратифицировали Конвенцию или не присоединились к ней, сделать это;

3. *подчеркивает* важное значение полного соблюдения государствами-участниками своих обязательств по Конвенции и Факультативному протоколу к ней;

4. *приветствует* быстрый рост числа государств — участников Факультативного протокола, составляющего на данный момент двадцать восемь, и настоятельно призывает государства — участники Конвенции рассмотреть возможность его подписания и ратификации или присоединения к Факультативному протоколу;

5. *приветствует также* тот факт, что Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин утвердил правила, регулирующие его работу по Факультативному протоколу, как часть его пересмотренных правил процедуры¹⁰;

6. *отмечает*, что некоторые государства-участники изменили свои оговорки, выражает удовлетворение по поводу того, что некоторые оговорки были сняты, и настоятельно призывает государства-участники ограничивать любые оговорки, которые они делают в связи с Конвенцией, формулировать любые такие оговорки как можно точнее и уже, обеспечивать, чтобы ни одна из оговорок не была несовместима с объектом и целью Конвенции или каким-либо иным образом не противоречила праву международных договоров, регулярно рассматривать свои оговорки на предмет их снятия и снимать те оговорки, которые противоречат объекту и цели Конвенции или каким-либо иным образом несовместимы с правом международных договоров;

7. *настоятельно призывает* государства — участники Конвенции приложить все возможные усилия для представления своих докладов об осуществлении Конвенции в соответствии с ее статьей 18 и руководящими принципами Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин и в полной мере сотрудничать с Комитетом в деле представления своих докладов;

8. *рекомендует* Секретариату и впредь оказывать государствам-участникам, по их просьбе, техническую помощь в подготовке докладов, в частности первоначальных докладов, и предлагает правительствам внести свой вклад в эти усилия;

9. *высоко оценивает* вклад Комитета в дело эффективного осуществления Конвенции;

10. *настоятельно призывает* государства-участники Конвенции принять соответствующие меры для обеспечения того, чтобы поправка к

⁹ A/56/328.

¹⁰ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 38 (A/56/38), приложение I.*

пункту 1 статьи 20 Конвенции была как можно скорее принята большинством в две трети государств-участников, с тем чтобы эта поправка могла вступить в силу;

11. *выражает свою признательность* за предоставление дополнительного времени для заседаний, позволяющего Комитету ежегодного проводить две сессии, каждая продолжительностью в три недели, и созывать перед каждой сессией предсессионную рабочую группу Комитета;

12. *выражает свою признательность также* за усилия, прилагаемые Комитетом по повышению эффективности его методов работы, и призывает прилагать дальнейшие усилия в этом отношении;

13. *признает* наличие ряда ожидающих рассмотрения Комитетом докладов и в этой связи постановляет разрешить Комитету провести в порядке исключения чрезвычайную сессию продолжительностью три недели в 2002 году, посвященную полностью рассмотрению докладов государств-участников в целях сокращения числа нерассмотренных докладов, и расширить состав членов предсессионной рабочей группы в 2002 году для подготовки к внеочередной сессии Комитета с учетом решения 25/1 Комитета¹¹;

14. *просит* Генерального секретаря в соответствии с резолюцией 54/4 Генеральной Ассамблеи от 6 октября 1999 года предоставить ресурсы, включая персонал и средства, необходимые для эффективного функционирования Комитета в пределах его полной компетенции, в частности с учетом вступления в силу Факультативного протокола;

15. *настоятельно призывает* правительства, учреждения и организации системы Организации Объединенных Наций и межправительственные, а также неправительственные организации распространять Конвенцию и Факультативный протокол к ней;

16. *рекомендует* всем соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций, в рамках их мандатов, а также правительствам и межправительственным и неправительственным организациям, в частности женским организациям, когда это уместно, продолжать оказывать государствам-участникам, по их просьбе, помощь в осуществлении Конвенции и в этой связи рекомендует государствам-участникам обратить внимание на заключительные замечания, а также общие рекомендации Комитета;

17. *рекомендует также* всем соответствующим элементам системы Организации Объединенных Наций продолжать углублять знание и понимание женщинами документов по вопросам прав человека, в частности Конвенции и Факультативного протокола к ней, и развивать умение использовать их;

18. *приветствует* представление специализированными учреждениями по предложению Комитета докладов об осуществлении Конвенции в областях, входящих в сферу их деятельности, и вклад неправительственных организаций в работу Комитета и рекомендует специализированным учреждениям продолжать представление докладов;

¹¹ См. там же, часть вторая, глава I.

19. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии доклад о состоянии Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и осуществлении настоящей резолюции.
